

自動上链式手表说明书

时间设置

1. 将表冠拔出至位置二。
2. 旋转表冠设置小时和分钟指针。
3. 将表冠推回至原位后，腕表将自动正常运行，亦可通过手动上链提升机芯动力储存。
4. 一般来讲，如果正常佩戴腕表，机芯可根据手臂运动自动完成上链，因此无需手动上链。

星期、日期设置

1. 按下按钮A设置星期小指针。
2. 按下按钮B设置日期小指针。
3. 请注意，由于机械结构限制，严禁在晚上十点至上午四点之间调校日期小指针，否则将造成机芯部分零件直接损坏。

时间标准

1. 每小时振动21,600次。
2. 精准度：每七日误差在-30至+30秒之间。（正常佩戴情况下）

使用注意事项

1. 表底标注的防水系数5 ATM，意为仅限日常防水，如小雨、洗手等情况，请勿在游泳时佩戴这款腕表。
2. 鉴于腕表机械结构不适合快速频繁使用，因此请务必轻按所有按钮并避免反复调校。

クウォーツ時計取扱説明書

時刻合わせ

1. リューズを2の位置まで引き出します。
2. リューズを回して、時針と分針を設定します。
3. リューズを通常位置に押し戻すと、自動的にゼンマイが巻かれるが、ゼンマイを手で巻いて動力として腕時計を動かすことができます。
4. 通常は、腕時計の着用時に腕の動きに合わせて定期的にゼンマイの自動巻きが行われるため、ゼンマイを手で巻く必要はありません。

曜日合わせ

1. ボタンAを押して曜日の短針を設定します。
2. ボタンBを押して日付の短針を設定します。
3. 機械構造上の制約により、日付合わせ用の短針は、夜10時から朝4時までの時間帯に調整が制限されています。この制約をかけないと、ゼンマイの一部の部品が壊れます。

時刻に関する規格

1. 1時間あたりの振動数は21,600回です。
2. 1週間で30秒前後の誤差が生じます。（通常の状態での着用時）

使用上の注意

1. 裏蓋に「5 ATM」防水と刻印されています。これは、軽い雨や手を洗う時などの「日常生活用強化防水」を意味します。ただ、海（波）やプールでの水泳などの水圧に耐え得るだけの防水性を備えていません。

2. プッシュボタンを操作する際はあまり力をかけずそっと押しください。機構上、早く押したり強く押ししたりすることを意図して設計されていないため、あまり頻繁に操作しないでください。

GARANTIE

Diese Uhr wurde unter Einsatz der neuesten Technologie hergestellt. Jedes Exemplar wird individuell getestet und durchläuft strenge Qualitätskontrollen. Dieser Artikel besitzt eine zweijährige Garantie am dem Datum des Kaufs beim Händler.

Zur Anwendung der Garantie muss die Garantiekarte bei Kauf vom Händler ausgefüllt werden. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt.

Schäden infolge von unsachgemäßer Nutzung oder mangelnder Sorgfalt sowie Uhrenbänder, Armreife und Gläser sind nicht in der Garantie enthalten.

Die Garantie gilt nur, wenn die Uhr von einer autorisierten Carl von Zeyten Reparaturwerkstätte auseinander genommen oder repariert wurde.

GUARANTEE

This timepiece has been produced using the latest technology, each watch is individually tested and has gone through strict quality controls. This timepiece is guaranteed for a period of two years from the date of purchase from the retailer.

For the guarantee to be supported the guarantee card must be completed by the retailer at the time of purchase. This does not affect your statutory rights.

The guarantee does not cover damage caused by misuse or neglect, also bracelets, straps, and the glasses are not covered.

The guarantee will only be valid if the timepiece has been taken apart or repaired by an authorised Carl von Zeyten service centre.



GANTIEKARTE / GURANTEE CARD

Name:

Model Number:

Date:

Retailer Stamp:

SERVICE CENTERS

Germany

Carl von Zeyten
Black Forest Watches
Robert-Bosch-Straße 14A
D - 77815 Bühl | Germany
Tel.: +49 7223 8000 770
Fax: +49 7223 8000 7719
E-Mail: info@cvz-watches.com

Switzerland

Time Group GmbH
Münstergasse 8
CH - 8001 Zürich | Switzerland
Tel. + Fax: +41 76544 6611

Austria

Connect Seven Handels GmbH
Schmalzhofgasse 1b
AT-1160 Wien | Austria
Tel.: +43 1581 2748
E-Mail: info@ingersoll.at

Italia

Maestro Orologiaio Plattner Karl
22 via Bottai
IT-39100 Bolzano | Italy
Tel: +39 471 977 078 Fax: + 39 471 980 955

Hong Kong

時錶實業(香港)有限公司
TIME SPEC INDUSTRIAL (HK) CO., LTD.

UNIT 1707, TOWER A, REGENT CENTRE,
63 WO YI HOP ROAD, KWAI CHUNG, N.T., HONG KONG
TEL: 24852342 FAX: 24852395
E-MAIL: timespecid@yahoo.com.hk

新界葵涌和宜合樓63號 龍島中心A座1305-06室
電話號碼: 24852342 傳真號碼: 24852395
電郵: timespecid@yahoo.com.hk

China

Shanghai 上海
Rm C1, 4/F, Shu Guang Da Sha, 189 Pu An Lu,
Shanghai, China
上海市卢湾区普安路189号曙光大厦4楼C1室
Tel: +86 21 5306 4228
电话: +86 21 5306 4228

Japan

〒134-0083
東京都江戸川区中葛西1-31-51ケイコウ2F
E-mailアドレス : cvzservice.jp@gmail.com

Taiwan

國王時計
高雄市前金區五福三路25號1樓
+886 (07)-2219485
jjajun0310@gmail.com

Korea

LEAD WATCH
1F No.20, Namdaemoon Arcade
50-57, Namchang-Dong
Jung-Ku, Seoul, Korea
Phone : 02-318-2257

All addresses information without guarantee.
The current service centers can be found on our
website: www.carl-von-zeyten.de



MADE IN GERMANY

www.carl-von-zeyten.de

MADE IN GERMANY

www.carl-von-zeyten.de

